

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

معنای خصوصیات مسکن مباحث مفهومی و روش شناختی

نویسنده:

هنی کولن، دانشگاه صنعتی دلان

مترجم:

محسن افشاری، عضو هیئت علمی دانشگاه هنر اهواز



انتشارات دانشگاه هنر اهواز

کولن، هنی، ۱۹۴۹ - م.	سرشناسه
Coolen, Henny	عنوان و نام پدیدآور
معنای خصوصیات مسکن : مباحث مفهومی و روش شناختی / مولف هنی کولن ؛ مترجم محسن افشاری .	مشخصات نشر
اصفهان: دانشگاه هنر اصفهان، ۱۳۹۷ .	مشخصات ظاهری
۱۸۳ ص.: مصور، جدول .	شابک
978-600-96439-0-5:	وضعیت فهرست نویسی
فیبا	یادداشت
The meaning of dwelling features : conceptual and methodological issues.	عنوان دیگر
مباحث مفهومی و روش شناختی .	موضوع
مسکن	موضوع
Dwellings	موضوع
معماری خانگی	موضوع
Architecture, Domestic	موضوع
افشاری، محسن، ۱۳۵۸ -، مترجم	شناسه افزوده
دانشگاه هنر اصفهان	شناسه افزوده
GT۱۷۰ / ک ۹ م ۶، ۹۷	رده بندی کنگره
۱۰۲۳	رده بندی دیویی
۵۱۷۲ ۸	شماره کتابشناسی ملی

انتشارات دانشگاه هنر اصفهان
اصفهان - خیابان چهارباغ پائین - حد فاصل چهارم تخته و میدان شهدا
کوچه پردیس - پلاک ۱۷ - معاونت پژوهش و نشر، دانشگاه هنر اصفهان
تلفن : ۰۳۱ - ۳۴۴۶۰۷۵۵ <http://pub.aui.ac.ir>

- معنای خصوصیات مسکن : مباحث مفهومی و روش شناختی
- تألیف : هنی کولن
- ترجمه : محسن افشاری
- نوبت چاپ : اول
- تاریخ نشر : ۱۳۹۷
- تیراژ : ۳۰۰
- تعداد صفحات : ۱۸۴ / وزیری
- صفحه آرا : محمدعلی نریمانی
- طراح جلد : عبدالعلی باقری
- مدیر تولید : بهاره نویدزاده
- قیمت : ۲۸۰۰۰ تومان
- شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۹۶۴۳۹-۰-۵

مرکز بحث:

اصفهان : انتشارات دانشگاه هنر اصفهان، ۰۳۱ - ۳۴۴۶۰۷۵۵

این اثر مشمول قانون حمایت مؤلفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ است، هر کس تمام و یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه مؤلف (ناشر) نشر، پخش یا عرضه کند مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

فهرست مطالب

۹	 مقدمه مترجم
۱۱	 پیشگفتار
۱۵	 ۱ مقدمه
۱۶	 ۱-۱ اولویت مسکن
۲۳	 ۲-۱ معنای یک مسکن
۲۷	 ۳-۱ روش‌شناسی تحقیق
۲۸	 ۴-۱ طرح کلی کتاب
۳۰	 منابع
۳۳	 ۲ ارزش‌ها به عنوان تعیین‌کننده اولویت‌های خصوصیات مسکن
۳۳	 چکیده
۳۴	 ۱-۲ مقدمه
۳۵	 ۲-۲ ارزش‌ها و اولویت مسکن: نظریه و سنجش
۳۵	 ۱-۲-۲ انگیزه‌های مهاجرت
۳۶	 ۲-۲-۲ ارزش‌ها و اعتقادات متضمن ارزیابی خصوصیات مسکن
۳۷	 ۳-۲-۲ سنجش اولویت‌های معین مسکن
۳۹	 ۳-۲ نظریه ابزار- غایت
۴۲	 ۴-۲ ارزش‌ها
۴۴	 ۵-۲ سنجش و تحلیل زنجیره‌های ابزار- غایت: اولویت‌هایی برای خصوصیات مسکن
۴۵	 ۱-۵-۲ استخراج و انتخاب خصوصیات و سطح آنها

۴۶.....	۲-۵-۲ مصاحبه‌های نردبانی
۴۷.....	۲-۵-۳ ساخت زنجیره‌های ابزار- غایت: از مصاحبه تا نردبان
۴۹.....	۲-۵-۴ کدگذاری و تجسیم: ساخت یک نقشه سلسله‌مراتبی ارزش
۵۲.....	۲-۶ بحث
۵۳.....	۲-۶-۱ مسائل روش‌شناختی
۵۵.....	۲-۶-۲ ادامه تحقیقات
۵۶.....	منابع
۵۹.....	۳ ارزش‌ها و اهداف به عنوان عوامل تعیین‌کننده انتخاب تصرف مورد انتظار
۵۹.....	چکیده
۶۰.....	۳-۱ مقدمه
۶۲.....	۳-۲ تحقیقات پیشین
۶۳.....	۳-۳ زنجیره‌های ابزار- غایت: ارزش‌ها
۶۳.....	۳-۳-۱ نظریه ابزار- غایت
۶۵.....	۳-۳-۲ ارزش‌ها
۶۶.....	۳-۴ یک مدل ابزار- غایت گسترش یافته
۶۸.....	۳-۵ نمونه و روش تحقیق
۶۸.....	۳-۵-۱ نمونه
۶۸.....	۳-۵-۲ اعتبار مقیاس‌های ارزشی
۷۰.....	۳-۵-۳ تحلیل رگرسیون با مقیاس‌بندی بهینه
۷۲.....	۳-۶ نتایج انتخاب تصرف مورد انتظار
۷۹.....	۳-۷ بحث
۸۱.....	منابع
۸۵.....	۴ سنجش و تحلیل داده‌های کمتر ساختاریافته در تحقیقات مسکن
۸۵.....	چکیده
۸۶.....	۴-۱ مقدمه
۸۷.....	۴-۲ مقوله‌بندی و سنجش
۸۷.....	۴-۲-۱ مقوله‌بندی
۸۸.....	۴-۲-۲ سنجش
۸۹.....	۴-۲-۳ مقوله‌بندی و سنجش
۹۰.....	۴-۳ داده‌های دارای ساختار و کمتر ساختاریافته
۹۱.....	۴-۴ معنای اولویت‌ها برای خصوصیات یک مسکن: چارچوب مفهومی
۹۳.....	۴-۵ روش تحقیق و داده‌ها
۹۳.....	۴-۵-۱ داده‌ها

۹۴.....	۲-۵-۴ سنجش ساختارهای معنایی
۹۵.....	۳-۵-۴ مقوله‌بندی
۹۶.....	۴-۵-۴ ساختار معنایی مشترک
۹۷.....	۵-۵-۴ اعتبار سازه
۱۰۰.....	۶-۵-۴ اعتبار درونی
۱۰۰.....	۷-۵-۴ اعتبار نتیجه آماری
۱۰۲.....	۶-۴ نتیجه‌گیری
۱۰۳.....	منابع
۱۰۷.....	۵ معنای مسکن: چشم‌اندازی بوم‌شناختی
۱۰۷.....	چکیده
۱۰۸.....	۱-۵ مقدمه
۱۰۹.....	۲-۵ چشم‌انداز بوم‌شناختی
۱۱۰.....	۳-۵ معنای محیط
۱۱۲.....	۴-۵ معنای مسکن
۱۱۳.....	۵-۵ چارچوب مفهومی
۱۱۴.....	۶-۵ سنجش
۱۱۶.....	۷-۵ تحلیل
۱۱۶.....	۱-۷-۵ داده‌ها
۱۱۷.....	۲-۷-۵ مقوله‌بندی داده‌های کمتر دریافتی
۱۱۸.....	۳-۷-۵ تحلیل داده‌های مقوله‌بندی شده
۱۲۵.....	۸-۵ بحث
۱۲۸.....	منابع
۱۳۱.....	۶ معنای تصرف مورد انتظار
۱۳۱.....	چکیده
۱۳۲.....	۱-۶ مقدمه
۱۳۴.....	۲-۶ معنای محیط
۱۳۵.....	۳-۶ معنای خصوصیات مسکن
۱۳۷.....	۴-۶ معنای تصرف مورد انتظار
۱۴۰.....	۵-۶ نمونه و روش
۱۴۰.....	۱-۵-۶ نمونه
۱۴۰.....	۲-۵-۶ روش
۱۴۲.....	۶-۶ نتایج
۱۴۹.....	۷-۶ نتیجه‌گیری‌ها
۱۵۰.....	منابع

۱۵۵	۷ نتیجه گیری ها و بحث
۱۵۷	۷-۱ نتایجی در رابطه با چارچوب مفهومی
۱۵۷	۷-۱-۱ نظریه ابزار- غایت
۱۵۹	۷-۱-۲ معنای محیط ساخته شده
۱۶۱	۷-۱-۳ نظریه قابلیت ها
۱۶۲	۷-۱-۴ معنا و سطوح معنا
۱۶۳	۷-۱-۵ چارچوب مفهومی
۱۶۶	۷-۲ نتایج روش تحقیق
۱۶۶	۷-۲-۱ سنجش ساختارهای معنایی
۱۶۹	۷-۲-۲ پردازش داده ها
۱۷۰	۷-۳-۳ تبیین اختلاهای معنایی
۱۷۱	۷-۳-۳ بحثی پیرامون چارچوب مفهومی
۱۷۸	۷-۴ بحثی پیرامون روش تحقیق
۱۸۰	۷-۵ تحقیقات تکمیلی
۱۸۱	منابع

مقدمه مترجم

ایده ترجمه این کتاب را از چند سال پیش داشتم تا اینکه در یک سال اخیر فرصت این مهم پیش آمد. کتاب حاضر که یکی از تلاش‌های نو در عرصه پژوهش پیرامون مسکن است، توسط یکی از اساتید بزرگوارم، پرفسور هنی کولن در دانشگاه دلفت هلند تألیف شده است. این کتاب دیدگاه‌های نوینی را در عرصه برآورد کیفی مسکن به دست می‌دهد که می‌تواند الگوی بومی و گسترده‌تر آن را بیان به اجرا درآید و در پیش‌بینی نیازها و ابعاد کیفی مسکن آینده به کار رود.

بزرگوارانی در انجام این ترجمه همراه بودند که از آنان تشکر می‌نمایم؛ جناب آقای محمد باقری و سرکار خانم حسین باعد که در ترجمه مقدماتی همراه بودند، سرکار خانم مهسا احمدی کیا که زحمات مطالعه نسخه پیش از انتشار کتاب را پذیرا شدند، جناب آقای دکتر شاهین دبیریان که معادل اصطلاحات جاری را بازنگری نمودند، همکاران محترم معاونت پژوهشی دانشگاه هنر اصفهان بخصوص سرکار خانم نوید ده و همچنین از ویراستار و صفحه‌آرای محترم کتاب؛ آقایان رفیعیان و نریمانی نیز سپاسگزارم.

تشکر ویژه دارم از پرفسور هنی کولن استاد بازنشسته دانشگاه دلفت هلند که مفاهیم و مضامین کتاب را با ایشان هماهنگ نمودم و کنترل نهایی نموده و کتاب را مزین به پیشگفتاری بر ترجمه فارسی نمودند. همچنین از داوران گران‌قدری که در بهتر شدن کیفیت مطالب اثرگذار بودند، سپاسگزارم. در نهایت هم از حوصله و همراهی همسر عزیزم در کنار این ترجمه تشکر می‌نمایم.

با توجه به اینکه اصل اثر، کتابی علمی در حوزه تحقیقات مسکن است، لذا در ترجمه تلاش بر این بود که به بهترین شکل ممکن، محتوای مطالب در ترجمه انعکاس یابد و هم اینکه واژه به واژه متن اصلی ترجمه گردد. بی‌شک هر اثر ترجمه‌ای در انتقال مفاهیم از زبان به زبان دیگر دارای کاستی‌هایی خواهد بود، با این وجود، امید است ترجمه این اثر در حوزه مطالعات مسکن مفید و مؤثر واقع شود.

محسن افشاری

اصفهان، دی‌ماه ۱۳۹۵